



22.-23.08.2015  
**Einladung | Invito**

**Tiroltag 2015**

Neue Heimat Euroregion Tirol-Südtirol-Trentino:  
Integration statt Ausgrenzung

**Giornata del Tirolo 2015**

Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, nuova casa comune:  
integrazione anziché esclusione

## Programma:

### Sabato, 22. agosto 2015

- 11.00–16.00** Gruppo di lavoro dei giovani ricercatori (*Sala Hayek, Centro Congressi di Alpbach*)  
Con i finalisti nominati per il premio "Giovani ricercatori Euregio"
- 19.30–21.30** Ritorno al futuro: I 70 anni del Forum europeo di Alpbach  
(*Sala Erwin Schrödinger, Centro Congressi di Alpbach*)

### Domenica, 23 agosto 2015

- 05:00–08:00** Escursione all'alba sul Monte Wiedersberger con la guida di Tamara Lunger, escursionista esperta d'alta quota (*punto d'incontro: Funivia Wiedersbergerhornbahn; Transfer shuttle bus dal Hotel Böglerhof e da Inneralpbach e funivia è gratuito*)
- 09:00–10:00** S. Messa celebrata dal Cardinale Christoph Schönborn, Arcivescovo di Vienna (*Chiesa di Alpbach*)
- 10:00–10:30** Tradizionale apertura del Forum europeo di Alpbach 2015 (*Sagrato della chiesa di Alpbach*)
- 10:30–11:30** Brunch (*Foyer Otto Molden, Centro Congressi di Alpbach*)
- 11:30–12:00** Conferimento del premio "Giovani ricercatori Euregio" 2015  
(*Sala Erwin Schrödinger*) - Moderazione: Margit Bacher, *Tiroler Tageszeitung*
- 12:00–12:45** Integrazione anziché esclusione – modelli e attori

#### Key Notes:

- Tiziana Caponio**  
Facoltà di scienze politiche, Università di Torino (tbc)
- Ingrid Gogolin**  
Facoltà di scienze educative, Università di Amburgo
- Josef Marko**  
Facoltà di giurisprudenza, Università di Graz

- 12:45–13:15** Presentazione dei risultati dell'Euregio Lab  
**Walter Lorenz**, Libera Università di Bolzano
- 13:15–14:30** Dibattito: Integrazione attraverso la formazione nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino  
**Günther Platter**, Capitano del Tirolo  
**Arno Kompatscher**, Presidente della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige  
**Mauro Gilmozzi**, Assessore alle infrastrutture e all'ambiente della Provincia autonoma di Trento  
**Susanne Elsen**, Libera Università di Bolzano  
**Walter Lorenz**, Libera Università di Bolzano  
**Paolo Pombeni**, Università di Trento  
**Gilles Reckinger**, Università di Innsbruck  
Moderazione: **Franz Fischler**, Presidente, Forum europeo di Alpbach, Vienna
- 14:30–15:30** Merenda tirolese (*Foyer Otto Molden*)  
Mostra d'arte euroregionale "Semplicemente Alpbach - ineguaglianza. Mostra open air"  
in occasione del 10° anniversario del Club Alpbach Alto Adige

## Programm:

### Samstag, 22. August 2015

- 11:00–16:00** JungforscherInnen-Arbeitskreis (Hayek-Saal, Congress Centrum Alpbach)  
Mit den nominierten FinalistInnen des „Euregio JungforscherInnen-Preises“
- 19:30–21:30** Alpbach pur – Zurück in die Zukunft. 70 Jahre Europäisches Forum Alpbach  
(Erwin-Schrödinger-Saal)

### Sonntag, 23. August 2015

- 05:00–08:00** Wanderung zum Wiedersberger Horn mit Höhenbergsteigerin Tamara Lunger  
(Treffpunkt: Talstation Wiedersbergerhornbahn Alpbach; kostenlose Fahrt mit Shuttle-Bus vom Hotel Böglerhof und von Inneralpbach und Seilbahn)
- 09:00–10:00** Heilige Messe mit Kardinal Christoph Schönborn, Erzbischof von Wien (Alpbacher Kirche)
- 10:00–10:30** Feierliche Eröffnung des Europäischen Forums Alpbach 2015 (Kirchplatz Alpbach)
- 10:30–11:30** Jause (Otto-Molden-Foyer, Congress Centrum Alpbach)
- 11:30–12:00** Verleihung des „Euregio JungforscherInnen-Preises“ 2015  
(Erwin-Schrödinger-Saal) - Moderation: Margit Bacher, *Tiroler Tageszeitung*
- 12:00–12:45** Integration statt Ausgrenzung – Modelle und Akteure

#### Key Notes:

- Tiziana Caponio**  
Fakultät für Politikwissenschaften, Universität Turin (tbc)
- Ingrid Gogolin**  
Fakultät für Erziehungswissenschaft, Universität Hamburg
- Josef Marko**  
Fakultät für Rechtswissenschaften, Universität Graz

- 12:45–13:15** Präsentation der Ergebnisse des EuregioLab  
**Walter Lorenz**, Freie Universität Bozen
- 13:15–14:30** Diskussion: Integration durch Bildung in der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino  
**Günther Platter**, Landeshauptmann von Tirol  
**Arno Kompatscher**, Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol  
**Mauro Gilmozzi**, Landesrat der Autonomen Provinz Trient  
**Susanne Elsen**, Freie Universität Bozen  
**Walter Lorenz**, Freie Universität Bozen  
**Paolo Pombeni**, Universität Trient  
**Gilles Reckinger**, Universität Innsbruck  
Moderation: **Franz Fischler**, Präsident, Europäisches Forum Alpbach, Wien
- 14:30–15:30** Tiroler Marende (Otto-Molden-Foyer)  
Vernissage Euregio-Kunstaustellung „Alpbach pur – Ungleichheit.  
Kunst im öffentlichen Raum“ anlässlich 10 Jahre Club Alpbach Südtirol

## Giornata del Tirolo 2015 Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, nuova casa comune: integrazione anziché esclusione

La Giornata del Tirolo del Forum Europeo Alpbach è diventata, negli ultimi anni, un momento d'incontro ed un'autentica vetrina per il mondo della ricerca nell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino. **"Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, nuova casa comune: integrazione anziché esclusione"** è il tema dell'edizione 2015.

L'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino già da tempo si confronta con questioni legate all'integrazione. L'afflusso di persone provenienti da Paesi diversi innesca un processo di cambiamento che interessa tutti i soggetti coinvolti. La convivenza con persone di lingua, religione, concezione di vita, cultura e identità diversa comporta dei rischi, ma offre anche notevoli opportunità. La Giornata del Tirolo è l'occasione per mettere a fuoco tali opportunità e rischi cercando di individuare le strutture e le istituzioni necessarie per favorire la riuscita del processo di integrazione. L'attenzione sarà rivolta ai valori portanti della nostra società, quali la tolleranza, i diritti umani e la tutela sociale per tutti. In particolare sarà approfondito il ruolo dell'istruzione nei processi di integrazione.

30 esponenti del mondo scientifico, economico e della società civile provenienti dall'intera Euregio elaboreranno in preparazione ai lavori una piattaforma di valide proposte relative al tema dell'integrazione su cui successivamente si confronteranno il Capitano del Tirolo e i Presidenti delle Province Autonome di Trento e Bolzano. Giovani ricercatrici e ricercatori provenienti dai tre territori potranno inoltre presentare le loro idee partecipando ad un concorso, al termine del quale, al lavoro più meritevole, verrà assegnato il Premio Euregio per giovani ricercatori.

**La partecipazione è gratuita.**

**Si prega di confermare la presenza.**

### Contatto e presentazione del lavoro di ricerca per il premio "Giovani ricercatori Euregio"

Mag. Matthias Fink  
Ufficio comune dell'Euregio  
Segretario generale del GECT "EUREGIO Tirolo-Alto Adige-Trentino"  
Viale Druso 1, I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 402026  
matthias.fink@europaregion.info

### Contatto e conferma della partecipazione alla Giornata del Tirolo

Mag. Veronika Hopfgartner  
Forum europeo di Alpbach  
Franz-Josefs-Kai 13/10 - 1010 Wien  
Tel.: +43 (1) 7181711 - 23  
veronika.hopfgartner@alpbach.org

Modulo d'iscrizione su: [www.alpbach.org/tiroltag](http://www.alpbach.org/tiroltag)

## Tiroltag 2015 Nuova Heimat Europaregion Tirolo-Südtirol-Trentino: Integration statt Ausgrenzung

Der Tiroltag des Europäischen Forums Alpbach hat sich in den vergangenen Jahren zum Treffpunkt und Schaufenster der Forschungslandschaft der Europaregion Tirolo-Südtirol-Trentino entwickelt. Der Tiroltag 2015 **„Neue Heimat Europaregion Tirolo-Südtirol-Trentino – Integration statt Ausgrenzung“** findet am **23. August 2015** statt.

Integrationsfragen begleiten gerade die Europaregion Tirolo-Südtirol-Trentino schon seit langer Zeit. Die Zuwanderung von Menschen aus unterschiedlichen Ländern bedeutet Veränderung – für alle Beteiligten. Das Zusammenleben von Menschen mit verschiedenen Sprachen, Religionen, Lebensorientierungen, Kulturen und Identitäten birgt Risiken, bringt aber auch große Chancen mit sich. Beim Tiroltag 2015 geht es darum, diese Chancen und Risiken zu identifizieren und zu klären, welche Strukturen und Einrichtungen vorhanden sein müssen, damit Integration gelingt. Es geht um unsere gesellschaftlichen Grundpfeiler, um Toleranz, Menschenrechte und Wohlfahrt für alle. Ganz besonders soll die Rolle der Bildung in Integrationsprozessen beleuchtet werden.

Schon im Vorfeld werden 30 ExpertInnen aus Wissenschaft, Wirtschaft und Zivilgesellschaft aus der Europaregion im Rahmen des EuregioLab einen Katalog von erfolgversprechenden Maßnahmen zum Thema Integration entwickeln, der dann mit den drei Landeshauptleuten diskutiert werden soll. Zudem werden JungforscherInnen aus der Region ihre Ideen im Rahmen eines Wettbewerbes präsentieren; die beste Arbeit wird mit dem Euregio JungforscherInnen-Preis prämiert.

**Der Eintritt ist frei, um Anmeldung wird gebeten.**

### Contatto ed Einreichung zum „Euregio-JungforscherInnen-Preis“

Mag. Matthias Fink  
Gemeinsames Büro der Europaregion, Generalsekretariat  
des EVTZ „Europaregion Tirolo-Südtirol-Trentino“  
Drususallee 1, I-39100 Bozen  
Tel.: +39 0471 402026  
matthias.fink@europaregion.info

### Contatto und Anmeldung zum Tiroltag

Mag. Veronika Hopfgartner  
Europäisches Forum Alpbach  
Franz-Josefs-Kai 13/10 - 1010 Wien  
Tel.: +43 (1) 7181711 - 23  
veronika.hopfgartner@alpbach.org

Anmeldeformular unter: [www.alpbach.org/tiroltag](http://www.alpbach.org/tiroltag)